



TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX.....	3
1.1 INTRODUCTION	3
1.2 SOMMAIRE.....	3
1.3 COMPTE RENDU.....	4
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS	4
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	4
2.2 PRÉSENTATION DES OFFRES.....	4
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES	4
2.4 LOIS APPLICABLES	5
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES	5
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES	5
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION.....	6
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION	6
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	9
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	9
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC L'OFFRE.....	9
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ÉMISSION D'UNE OFFRE À COMMANDES ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	9
PARTIE 6 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	10
A. OFFRE À COMMANDES.....	10
6.1 OFFRE	10
6.2 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	10
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	10
6.4 DURÉE DE L'OFFRE À COMMANDES	11
6.5 RESPONSABLES.....	11
6.6 UTILISATEURS DÉSIGNÉS	12
6.7 INSTRUMENT DE COMMANDE.....	12
6.8 LIMITE DES COMMANDES SUBSÉQUENTES	12
6.9 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS.....	12
6.10 ATTESTATIONS	13
6.11 LOIS APPLICABLES	13
B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	13
6.1 BESOIN	13
6.2 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	13
6.3 DURÉE DU CONTRAT	13
6.4 PAIEMENT	14
6.5 INSTRUCTIONS POUR LA FACTURATION	14
6.6 CLAUSES DU <i>GUIDE DES CCUA</i>	14
ANNEXE « A »	15

N° de l'invitation - Sollicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
ca1125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

BESOIN.....	15
ANNEXE « B »	16
BASE DE PAIEMENT	16
ANNEXE « C »	36
ÉTABLISSEMENTS DE LIVRAISON ET RESPONSABLES DU SITE.....	36
ANNEXE « D »	37
DESSINS.....	37
ANNEXE « E »	38
RAPPORT D'UTILISATION DE L'OFFRE À COMMANDES	38

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Introduction

La demande d'offre à commandes (DOC) contient six parties, ainsi que des pièces jointes et des annexes, et elle est divisée comme suit :

- | | |
|----------|---|
| Partie 1 | Renseignements généraux: renferme une description générale du besoin; |
| Partie 2 | Instructions à l'intention des offrants : renferme les instructions relatives aux clauses et conditions de la DOC; |
| Partie 3 | Instructions pour la préparation des offres: donne aux offrants les instructions pour préparer leur offre afin de répondre aux critères d'évaluation spécifiés; |
| Partie 4 | Procédures d'évaluation et méthode de sélection: décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation, les critères d'évaluation auxquels on doit répondre, ainsi que la méthode de sélection; |
| Partie 5 | Attestations: comprend les attestations à fournir; |
| Partie 6 | 6A, Offre à commandes, et 6B, Clauses du contrat subséquent :

6A, contient l'offre à commandes incluant l'offre de l'offrant et les clauses et conditions applicables;

6B, contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes. |

Les annexes comprennent le Besoin, la Base de paiement; Établissements de livraison et responsables du site; Dessins et Rapport D'utilisation de l'offre à Commandes.

1.2 Sommaire

Fournir des extrusions en aluminium au Service correctionnel du Canada, CORCAN, à divers emplacements au Canada, selon la demande, au cours de la période de l'offre à commandes individuelle et nationale, de la 1 avril 2016 au 31 mars 2017 inclusivement. Les produits doivent être conformes aux spécifications à l'annexe A - Marché, à l'annexe B - Mode de paiement, à l'annexe C - Établissements de livraison et responsables du site, et à l'annexe D - Dessins, tous joints à la demande d'offre à commandes.

Si l'offre à commandes est autorisée pour une durée plus longue que la période initiale, l'offrant offre de prolonger son offre de quatre périodes supplémentaires de douze (12) mois chacune, soit du 1 avril 2017 au 31 mars 2018; du 1 avril 2018 au 31 mars 2019; du 1 avril 2019 au 31 mars 2020 et du 1 avril 2020 au 31 mars 2021, aux mêmes conditions et aux mêmes tarifs ou prix que ceux qui sont précisés dans l'offre à commandes, ou à des tarifs ou prix calculés conformément à la formule précisée dans l'offre à commandes.

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

1.3 Compte rendu

Les offrants peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Les offrants devraient en faire la demande au responsable de l'offre à commandes dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande d'offres à commandes (DOC) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les offrants qui présentent une offre s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la DOC et acceptent les clauses et les conditions de l'offre à commandes et du ou des contrats subséquents.

Le document 2006 (2015-07-03) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2006, Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours
Insérer : 120 jours

2.1.1 Clauses du *Guide des CCUA*

M0019T (2007-05-25) Prix et(ou) taux fermes
M1004T (2011-05-16) Condition du Matériel

2.2 Présentation des offres

Les offres doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande d'offres à commandes.

2.3 Demandes de renseignements – demande d'offres à commandes

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit au responsable de l'offre à commandes au moins quatorze (14) jours civils avant la date de clôture de la demande d'offres à commandes (DOC). Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les offrants devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la DOC auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère « exclusif » doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans

ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander à l'offrant de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les offrants. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les offrants.

2.4 Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes seront interprétés et régis selon les lois en vigueur en Alberta et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les offrants peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur offre ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les offrants acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES

3.1 Instructions pour la préparation des offres

Le Canada demande que les offrants fournissent leur offre en sections distinctes, comme suit :

Section I : offre technique (1 copies papier)
Section II : offre financière (1 copies papier)
Section III: attestations (1 copies papier).

Les prix doivent figurer dans l'offre financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de l'offre.

Le Canada demande que les offrants suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur offre.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande d'offres à commandes.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les offrants devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Offre technique

Dans leur offre technique, les offrants devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Offre financière

Les offrants doivent présenter leur offre financière en conformité avec l'annexe B, Base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

3.1.1 Paiement par carte de crédit

Le Canada demande que les offrants complètent l'une des suivantes :

- a) ☐ les cartes d'achat du gouvernement du Canada (cartes de crédit) seront acceptées pour le paiement des commandes subséquentes à l'offre à commandes.

Les cartes de crédit suivantes sont acceptées :

VISA _____

Master Card _____

- b) ☐ les cartes d'achat du gouvernement du Canada (cartes de crédit) ne seront pas acceptées pour le paiement des commandes subséquentes à l'offre à commandes.

L'offrant n'est pas obligé d'accepter les paiements par carte de crédit.

L'acceptation du paiement par carte de crédit des commandes ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

3.1.2 Fluctuation du taux de change

C3011T (2013-11-06), Fluctuation du taux de change

Section III: Attestations

Les offrants doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les offres seront évaluées par rapport à l'ensemble du besoin de la demande d'offre à commandes incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les offres.

4.1.1 Évaluation financière

Clause du Guide des CCUA M0222T (2013-04-25), Évaluation du prix

Pour chaque année, le prix pour les articles 1 à 14 de l'annexe B - Base de paiement sera multiplié par les quantités respectives estimatives. Les totaux de chaque année seront additionnés pour obtenir le prix évalué de la façon qui suit :

Pour la période de la 1 avril 2016 au 31 mars 2017:

(Prix pour l'article no 1a dans l'annexe B x 5,250) + (Prix pour l'article no 1b dans l'annexe B x 1,500) +
(Prix pour l'article no 1c dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 2a dans l'annexe B x 5,250) +
(Prix pour l'article no 2b dans l'annexe B x 1,500) + (Prix pour l'article no 2c dans l'annexe B x 750) +
(Prix pour l'article no 3a dans l'annexe B x 2,625) + (Prix pour l'article no 3b dans l'annexe B x 750) +
(Prix pour l'article no 3c dans l'annexe B x 375) + (Prix pour l'article no 4a dans l'annexe B x 34,650) +
(Prix pour l'article no 4b dans l'annexe B x 9,900) + (Prix pour l'article no 4c dans l'annexe B x 4,950) +
(Prix pour l'article no 5a dans l'annexe B x 29,925) + (Prix pour l'article no 5b dans l'annexe B x 8,550) +
(Prix pour l'article no 5c dans l'annexe B x 4,275) + (Prix pour l'article no 6a dans l'annexe B x 65,625) +
(Prix pour l'article no 6b dans l'annexe B x 18,750) + (Prix pour l'article no 6c dans l'annexe B x 9,375) +
(Prix pour l'article no 7a dans l'annexe B x 5,250) + (Prix pour l'article no 7b dans l'annexe B x 1,500) +

(Prix pour l'article no 7c dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 8a dans l'annexe B x 2,625) + (Prix pour l'article no 8b dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 8c dans l'annexe B x 375) + (Prix pour l'article no 9a dans l'annexe B x 2,625) + (Prix pour l'article no 9b dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 9c dans l'annexe B x 375) + (Prix pour l'article no 10a dans l'annexe B x 13,125) + (Prix pour l'article no 10b dans l'annexe B x 3,750) + (Prix pour l'article no 10c dans l'annexe B x 1,875) + (Prix pour l'article no 11a dans l'annexe B x 5,250) + (Prix pour l'article no 11b dans l'annexe B x 1,500) + (Prix pour l'article no 11c dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 12a dans l'annexe B x 1,838) + (Prix pour l'article no 12b dans l'annexe B x 525) + (Prix pour l'article no 12c dans l'annexe B x 262) + (Prix pour l'article no 13a dans l'annexe B x 1,838) + (Prix pour l'article no 13b dans l'annexe B x 525) + (Prix pour l'article no 13c dans l'annexe B x 262) + (Prix pour l'article no 14a dans l'annexe B x 3,413) + (Prix pour l'article no 14b dans l'annexe B x 975) + (Prix pour l'article no 14c dans l'annexe B x 487) = **(B1) le prix de la soumission pour la période de la 1 avril 2016 au 31 mars 2017**

Pour Première Année d'option: (1er avril 2017 au 31 mars 2018)

(Prix pour l'article no 1a dans l'annexe B x 5,250) + (Prix pour l'article no 1b dans l'annexe B x 1,500) + (Prix pour l'article no 1c dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 2a dans l'annexe B x 5,250) + (Prix pour l'article no 2b dans l'annexe B x 1,500) + (Prix pour l'article no 2c dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 3a dans l'annexe B x 2,625) + (Prix pour l'article no 3b dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 3c dans l'annexe B x 375) + (Prix pour l'article no 4a dans l'annexe B x 34,650) + (Prix pour l'article no 4b dans l'annexe B x 9,900) + (Prix pour l'article no 4c dans l'annexe B x 4,950) + (Prix pour l'article no 5a dans l'annexe B x 29,925) + (Prix pour l'article no 5b dans l'annexe B x 8,550) + (Prix pour l'article no 5c dans l'annexe B x 4,275) + (Prix pour l'article no 6a dans l'annexe B x 65,625) + (Prix pour l'article no 6b dans l'annexe B x 18,750) + (Prix pour l'article no 6c dans l'annexe B x 9,375) + (Prix pour l'article no 7a dans l'annexe B x 5,250) + (Prix pour l'article no 7b dans l'annexe B x 1,500) + (Prix pour l'article no 7c dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 8a dans l'annexe B x 2,625) + (Prix pour l'article no 8b dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 8c dans l'annexe B x 375) + (Prix pour l'article no 9a dans l'annexe B x 2,625) + (Prix pour l'article no 9b dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 9c dans l'annexe B x 375) + (Prix pour l'article no 10a dans l'annexe B x 13,125) + (Prix pour l'article no 10b dans l'annexe B x 3,750) + (Prix pour l'article no 10c dans l'annexe B x 1,875) + (Prix pour l'article no 11a dans l'annexe B x 5,250) + (Prix pour l'article no 11b dans l'annexe B x 1,500) + (Prix pour l'article no 11c dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 12a dans l'annexe B x 1,838) + (Prix pour l'article no 12b dans l'annexe B x 525) + (Prix pour l'article no 12c dans l'annexe B x 262) + (Prix pour l'article no 13a dans l'annexe B x 1,838) + (Prix pour l'article no 13b dans l'annexe B x 525) + (Prix pour l'article no 13c dans l'annexe B x 262) + (Prix pour l'article no 14a dans l'annexe B x 3,413) + (Prix pour l'article no 14b dans l'annexe B x 975) + (Prix pour l'article no 14c dans l'annexe B x 487) = **(B2) le prix de la soumission pour la première année d'option**

Pour Deuxième Année d'option: (1er avril 2018 au 31 mars 2019)

(Prix pour l'article no 1a dans l'annexe B x 5,250) + (Prix pour l'article no 1b dans l'annexe B x 1,500) + (Prix pour l'article no 1c dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 2a dans l'annexe B x 5,250) + (Prix pour l'article no 2b dans l'annexe B x 1,500) + (Prix pour l'article no 2c dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 3a dans l'annexe B x 2,625) + (Prix pour l'article no 3b dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 3c dans l'annexe B x 375) + (Prix pour l'article no 4a dans l'annexe B x 34,650) + (Prix pour l'article no 4b dans l'annexe B x 9,900) + (Prix pour l'article no 4c dans l'annexe B x 4,950) + (Prix pour l'article no 5a dans l'annexe B x 29,925) + (Prix pour l'article no 5b dans l'annexe B x 8,550) + (Prix pour l'article no 5c dans l'annexe B x 4,275) + (Prix pour l'article no 6a dans l'annexe B x 65,625) + (Prix pour l'article no 6b dans l'annexe B x 18,750) + (Prix pour l'article no 6c dans l'annexe B x 9,375) + (Prix pour l'article no 7a dans l'annexe B x 5,250) + (Prix pour l'article no 7b dans l'annexe B x 1,500) + (Prix pour l'article no 7c dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 8a dans l'annexe B x 2,625) + (Prix pour l'article no 8b dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 8c dans l'annexe B x 375) + (Prix pour l'article no 9a dans l'annexe B x 2,625) + (Prix pour l'article no 9b dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 9c dans l'annexe B x 375) + (Prix pour l'article no 10a dans l'annexe B x 13,125) + (Prix pour l'article no 10b dans l'annexe B x 3,750) + (Prix pour l'article no 10c dans l'annexe B x 1,875) + (Prix pour l'article no 11a dans l'annexe B x 5,250) + (Prix pour l'article no 11b dans l'annexe B x 1,500) + (Prix pour l'article no 11c dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 12a dans l'annexe B x 1,838) + (Prix

N° de l'invitation - Solicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

pour l'article no 12b dans l'annexe B x 525) + (Prix pour l'article no 12c dans l'annexe B x 262) + (Prix pour l'article no 13a dans l'annexe B x 1,838) + (Prix pour l'article no 13b dans l'annexe B x 525) + (Prix pour l'article no 13c dans l'annexe B x 262) + (Prix pour l'article no 14a dans l'annexe B x 3,413) + (Prix pour l'article no 14b dans l'annexe B x 975) + (Prix pour l'article no 14c dans l'annexe B x 487) = **(B3) le prix de la soumission pour la deuxième année d'option**

Pour Troisième Année d'option: (1er avril 2019 au 31 mars 2020)

(Prix pour l'article no 1a dans l'annexe B x 5,250) + (Prix pour l'article no 1b dans l'annexe B x 1,500) + (Prix pour l'article no 1c dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 2a dans l'annexe B x 5,250) + (Prix pour l'article no 2b dans l'annexe B x 1,500) + (Prix pour l'article no 2c dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 3a dans l'annexe B x 2,625) + (Prix pour l'article no 3b dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 3c dans l'annexe B x 375) + (Prix pour l'article no 4a dans l'annexe B x 34,650) + (Prix pour l'article no 4b dans l'annexe B x 9,900) + (Prix pour l'article no 4c dans l'annexe B x 4,950) + (Prix pour l'article no 5a dans l'annexe B x 29,925) + (Prix pour l'article no 5b dans l'annexe B x 8,550) + (Prix pour l'article no 5c dans l'annexe B x 4,275) + (Prix pour l'article no 6a dans l'annexe B x 65,625) + (Prix pour l'article no 6b dans l'annexe B x 18,750) + (Prix pour l'article no 6c dans l'annexe B x 9,375) + (Prix pour l'article no 7a dans l'annexe B x 5,250) + (Prix pour l'article no 7b dans l'annexe B x 1,500) + (Prix pour l'article no 7c dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 8a dans l'annexe B x 2,625) + (Prix pour l'article no 8b dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 8c dans l'annexe B x 375) + (Prix pour l'article no 9a dans l'annexe B x 2,625) + (Prix pour l'article no 9b dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 9c dans l'annexe B x 375) + (Prix pour l'article no 10a dans l'annexe B x 13,125) + (Prix pour l'article no 10b dans l'annexe B x 3,750) + (Prix pour l'article no 10c dans l'annexe B x 1,875) + (Prix pour l'article no 11a dans l'annexe B x 5,250) + (Prix pour l'article no 11b dans l'annexe B x 1,500) + (Prix pour l'article no 11c dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 12a dans l'annexe B x 1,838) + (Prix pour l'article no 12b dans l'annexe B x 525) + (Prix pour l'article no 12c dans l'annexe B x 262) + (Prix pour l'article no 13a dans l'annexe B x 1,838) + (Prix pour l'article no 13b dans l'annexe B x 525) + (Prix pour l'article no 13c dans l'annexe B x 262) + (Prix pour l'article no 14a dans l'annexe B x 3,413) + (Prix pour l'article no 14b dans l'annexe B x 975) + (Prix pour l'article no 14c dans l'annexe B x 487) = **(B4) le prix de la soumission pour la troisième année d'option**

Pour Quatrième Année d'option: (1er avril 2020 au 31 mars 2021)

(Prix pour l'article no 1a dans l'annexe B x 5,250) + (Prix pour l'article no 1b dans l'annexe B x 1,500) + (Prix pour l'article no 1c dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 2a dans l'annexe B x 5,250) + (Prix pour l'article no 2b dans l'annexe B x 1,500) + (Prix pour l'article no 2c dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 3a dans l'annexe B x 2,625) + (Prix pour l'article no 3b dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 3c dans l'annexe B x 375) + (Prix pour l'article no 4a dans l'annexe B x 34,650) + (Prix pour l'article no 4b dans l'annexe B x 9,900) + (Prix pour l'article no 4c dans l'annexe B x 4,950) + (Prix pour l'article no 5a dans l'annexe B x 29,925) + (Prix pour l'article no 5b dans l'annexe B x 8,550) + (Prix pour l'article no 5c dans l'annexe B x 4,275) + (Prix pour l'article no 6a dans l'annexe B x 65,625) + (Prix pour l'article no 6b dans l'annexe B x 18,750) + (Prix pour l'article no 6c dans l'annexe B x 9,375) + (Prix pour l'article no 7a dans l'annexe B x 5,250) + (Prix pour l'article no 7b dans l'annexe B x 1,500) + (Prix pour l'article no 7c dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 8a dans l'annexe B x 2,625) + (Prix pour l'article no 8b dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 8c dans l'annexe B x 375) + (Prix pour l'article no 9a dans l'annexe B x 2,625) + (Prix pour l'article no 9b dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 9c dans l'annexe B x 375) + (Prix pour l'article no 10a dans l'annexe B x 13,125) + (Prix pour l'article no 10b dans l'annexe B x 3,750) + (Prix pour l'article no 10c dans l'annexe B x 1,875) + (Prix pour l'article no 11a dans l'annexe B x 5,250) + (Prix pour l'article no 11b dans l'annexe B x 1,500) + (Prix pour l'article no 11c dans l'annexe B x 750) + (Prix pour l'article no 12a dans l'annexe B x 1,838) + (Prix pour l'article no 12b dans l'annexe B x 525) + (Prix pour l'article no 12c dans l'annexe B x 262) + (Prix pour l'article no 13a dans l'annexe B x 1,838) + (Prix pour l'article no 13b dans l'annexe B x 525) + (Prix pour l'article no 13c dans l'annexe B x 262) + (Prix pour l'article no 14a dans l'annexe B x 3,413) + (Prix pour l'article no 14b dans l'annexe B x 975) + (Prix pour l'article no 14c dans l'annexe B x 487) = **(B5) le prix de la soumission pour la période de la quatrième année d'option**

$(B1) + (B2) + (B3) + (B4) + (B5) =$ le prix total de la soumission (B)

Le prix d'achat en espèces d'un lingot d'aluminium de la London Metal Exchange (LME), fourni par tous les soumissionnaires au moment de la soumission (A), figure à l'annexe B - Base de paiement et sera échelonné de manière à obtenir le prix moyen d'un lingot (C).

Le **prix évalué (E)** sera calculé de la façon suivante :

$[\text{prix moyen du lingot (C)} - \text{prix du lingot soumis (A)}] / \text{prix moyen du lingot (C)} =$ pourcentage de hausse ou de baisse (D).

$[\text{prix total de la soumission (B)} + (\text{Prix total de la soumission (B)} \times \text{pourcentage de hausse ou de baisse (D)})] =$ **Prix évalué (E)**

4.2 Méthode de sélection

4.2.1 Une offre doit respecter les exigences de la demande d'offres à commandes pour être déclarée recevable. L'offre recevable avec le prix évalué (E) le plus bas sera recommandée pour l'émission d'une offre à commandes.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les offrants doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'une offre à commandes leur soit émise.

Les attestations que les offrants remettent au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une offre non recevable, aura le droit de mettre de côté une offre à commandes, ou de mettre l'entrepreneur en défaut s'il est établi qu'une attestation de l'offrant est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des offres, pendant la période de l'offre à commandes, ou pendant la durée du contrat.

Le responsable de l'offre à commandes aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations de l'offrant. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par le responsable de l'offre à commandes, l'offre sera déclarée non recevable ou entraînera la mise de côté de l'offre à commandes ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec l'offre

Les offrants doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur offre.

5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, l'offrant doit, selon le cas, présenter avec son offre le Formulaire de déclaration (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html>) dûment rempli afin que son offre ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'émission d'une offre à commandes et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec l'offre mais elles peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou

renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, le responsable de l'offre à commandes informera l'offrant du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, l'offre sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms

Les offrants constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une offre à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les offrants qui présentent une offre en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une offre comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les offrants qui présentent une offre à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation d'offre

En présentant une offre, l'offrant atteste que l'offrant, et tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » (http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une offre non recevable ou de mettre de côté l'offre à commandes, si l'offrant, ou tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment d'émettre l'offre à commandes ou durant la période de l'offre à commandes.

PARTIE 6 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

A. OFFRE À COMMANDES

6.1 Offre

6.1.1 L'offrant offre de remplir le besoin conformément au besoin reproduit à l'annexe « A ».

6.2 Exigences relatives à la sécurité

6.2.1 Cette offre à commandes ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans l'offre à commandes et contrat(s) subséquent(s) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

2005 (2015-09-03), Conditions générales – offres à commandes - biens ou services, s'appliquent à la présente offre à commandes et en font partie intégrante.

6.3.2 Offres à commandes - établissement des rapports

L'offrant doit compiler et tenir à jour des données sur les biens, les services ou les deux fournis au gouvernement fédéral en vertu de contrats découlant de l'offre à commandes. Ces données doivent comprendre tous les achats, incluant ceux payés au moyen d'une carte d'achat du gouvernement du Canada.

L'offrant doit fournir ces données conformément aux exigences en matière d'établissement de rapports décrites à l'annexe « E ». Si certaines données ne sont pas disponibles, la raison doit être indiquée dans le rapport. Si aucun bien ou service n'a été fourni pendant une période donnée, l'offrant doit soumettre un rapport portant la mention « néant ».

Les données doivent être présentées tous les trimestres au responsable de l'offre à commandes.

Voici la répartition des trimestres :

- Premier trimestre : du 1er avril au 30 juin;
- Deuxième trimestre : du 1er juillet au 30 septembre;
- Troisième trimestre : du 1er octobre au 31 décembre;
- Quatrième trimestre : du 1er janvier au 31 mars.

Les données doivent être présentées au responsable de l'offre à commandes dans les 15 jours civils suivant la fin de la période de référence.

6.4 Durée de l'offre à commandes

6.4.1 Période de l'offre à commandes

Des commandes subséquentes à cette offre à commandes pourront être passées du 1 avril 2016 au 31 mars 2017.

6.4.2 Prolongation de l'offre à commandes

Si l'utilisation de l'offre à commandes est autorisée au-delà de la période initiale, l'offrant consent à prolonger son offre pour quatre période supplémentaire de douze (12) mois chacune, soit du 1 avril 2017 au 31 mars 2018 ; du 1 avril 2018 au 31 mars 2019 ; du 1 avril 2019 au 31 mars 2020 ; du 1 avril 2020 au 31 mars 2021, aux mêmes conditions et aux taux ou prix indiqués dans l'offre à commandes, ou aux taux ou prix calculés selon la formule mentionnée dans l'offre à commandes.

L'offrant sera avisé de la décision d'autoriser l'utilisation de l'offre à commandes pour une période prolongée par le responsable de l'offre à commandes 14 jours avant la date d'expiration de celle-ci. Une révision à l'offre à commandes sera émise par le responsable de l'offre à commandes.

6.5 Responsables

6.5.1 Responsable de l'offre à commandes

Le responsable de l'offre à commandes est :

Linda Chan, Agente d'approvisionnements
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Approvisionnement - Calgary
635, 8e Avenue SO, pièce 1650
Calgary, Alberta T2P 3M3

N° de l'invitation - Sollicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Téléphone:(403) 389-1590
Télécopieur:(403) 292-5786
Courriel: linda.chan@pwgsc-tpsgc.gc.ca

Le responsable de l'offre à commandes est chargé de l'émission de l'offre à commandes et de son administration et de sa révision, s'il y a lieu. En tant qu'autorité contractante, il est responsable de toute question contractuelle liée aux commandes subséquentes à l'offre à commandes passées par tout utilisateur désigné.

6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour l'offre à commandes est identifié dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

Le chargé de projet représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre d'une commande subséquente à l'offre à commandes. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat subséquent.

6.5.3 Représentant de l'offrant

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____

Téléphone : ____ - ____ - ____
Télécopieur : ____ - ____ - ____
Courriel : _____

6.6 Utilisateurs désignés

L'utilisateur désigné autorisé à passer des commandes subséquentes à l'offre à commandes est :
Le Service correctionnel du Canada, CORCAN, à divers endroits du Canada, tel qu'il est précisé à l'annexe C – Sites de la livraison et autorités responsables des lieux

6.7 Instrument de commande

Les travaux seront autorisés ou confirmés par le ou les utilisateurs désignés par l'entremise du formulaire PWGSC-TPSGC 942, Commande subséquente à une offre à commandes.

6.8 Limite des commandes subséquentes

Les commandes individuelles subséquentes à l'offre à commandes ne doivent pas dépasser 400 000\$ (taxes applicables incluses).

6.9 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- a) la commande subséquente à l'offre à commandes, incluant les annexes;
- b) les articles de l'offre à commandes;

- c) les conditions générales 2005 (2015-09-03), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services
- d) les conditions générales 2010A (2015-09-03), Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- e) l'Annexe « A », Besoin;
- f) l'Annexe « D », Dessins;
- g) l'Annexe « B », Base de paiement;
- h) l'Annexe « C », Etablissements de livraison et autorités responsables des lieux;;
- i) l'Annexe « E », Rapport D'utilisation de l'offre à Commandes ;
- j) l'offre de l'offrant en date du _____.

6.10 Attestations

6.10.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'offrant avec son offre ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions d'émission de l'offre à commandes (OC). Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée de l'offre à commandes et de tout contrat subséquent qui serait en vigueur au-delà de la période de l'OC. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'offrant ou à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec son offre comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier tout contrat subséquent pour manquement et de mettre de côté l'offre à commandes.

6.11 Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes doivent être interprétés et régis selon les lois en vigueur en Alberta et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent et font partie intégrante de tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

6.1 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

6.2 Clauses et conditions uniformisées

6.2.1 Conditions générales

2010A (2015-09-03), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

L'article 16, Intérêt sur les comptes en souffrance, de 2010A (2015-09-03), Conditions générales - biens (complexité moyenne) ne s'applique pas aux paiements faits par carte de crédit.

6.3 Durée du contrat

6.3.1 Date de livraison

La livraison doit être complétée conformément à la commande subséquente à l'offre à commandes.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

6.4 Paiement

6.4.1 Base de paiement

Voir l'annexe B.

6.4.2 Limite de prix

Clause du *Guide des CCUA* C6000C (2011-05-16) Limite de prix

6.4.3 Paiement unique

Clause du *Guide des CCUA* H1000C (2008-15-12) Paiement unique

6.4.4 Clauses du *Guide des CCUA*

C2000C (2007-11-30) Taxes - entrepreneur établi à l'étranger

6.4.5 Paiement par carte de crédit

La carte de crédit suivante est acceptée : _____.

OU

Les cartes de crédit suivantes sont acceptées : _____ et _____.

6.5 Instructions pour la facturation

L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

6.6 Clauses du *Guide des CCUA*

A9068C (2010-01-11) Règlements concernant les emplacements du gouvernement
B7500C (2006-06-16) Marchandises excédentaires
C0604C (2010-01-11) Rajustement des prix - métaux
G1005C (2008-05-12) Assurances

ANNEXE « A »

BESOIN

Fournir des extrusions de aluminium, conformément à l'annexe «A», Besoin, à l'annexe «B», Base de paiement, à l'annexe «C» - Établissements de livraison et responsables autorisés du site, et à l'annexe «D» - Dessins, pour le Service correctionnel du Canada (SCC), CORCAN, à divers emplacements partout au Canada.

Exigences en matière de sécurité

1. Aucune autorisation de sécurité n'est requise, et il n'y a aucun accès à des renseignements ou à des biens délicats. Le personnel de l'entrepreneur doit être escorté dans des secteurs bien précis des établissements et des sites et là où l'exigent les employés du SCC ou les personnes autorisées par le SCC à le faire en son nom.

2. L'entrepreneur doit soumettre le formulaire intitulé «Accès à un établissement - demande de vérification du dossier au CIPC » (disponible une fois l'offre à commandes attribuée) pour chacun de ses employés qui aura accès à l'établissement ou au site, comme le personnel de livraison. Le formulaire doit être soumis aux Industries Corcan du SCC au moins 72 heures avant la livraison au site ou la visite du site à des fins d'autorisation. Le SCC se réserve le droit de refuser l'accès à tout établissement ou à tout site ou à tout secteur d'un établissement ou d'un site à tout membre du personnel de l'entrepreneur, à tout moment.

Livraison

La livraison doit se faire dans les vingt (20) jours ouvrables suivant la réception du document de commande subséquente à l'offre à commandes à moins qu'un autre délai n'ait été approuvé par l'utilisateur désigné.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « B »

BASE DE PAIEMENT

(La taxe sur les produits et services et la taxe de vente harmonisée sont exclues de tous les prix, FAB destination.)

Les quantités sont estimatives et ne sont prévues qu'à des fins d'évaluation et ne feront pas partie de toute offre à commande subséquente.

Prix d'achat en espèces d'un lingot d'aluminium de la London Metal Exchange (LME) par un soumissionnaire, au moment de la soumission **(A)** :

****À remplir par le soumissionnaire****: _____ \$US/t Date : _____

Pour la période de la 1 avril 2016 au 31 mars 2017:

Description	N° de matrices	Quantité estimative en mètres	Prix **** par mètre
1. Poignée en aluminium	MD-18269		
a) FAB établissement de Cowansville		5 250	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester		1 500	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB		750	_____ \$/m
2. Support en aluminium	MD-18268		
a) FAB établissement de Cowansville		5 250	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester		1 500	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB		750	_____ \$/m
3. Support en grillage d'aluminium extrudé	MD-18267		
a) FAB établissement de Cowansville		2 625	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester		750	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB		375	_____ \$/m

N° de l'invitation - Solicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
ca1125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

4. Bâti en feuille d'aluminium

MD-21497

a) FAB établissement de Cowansville	34 650	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	9 900	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	4 950	_____ \$/m

5. Connecteur en aluminium

MD-18257

a) FAB établissement de Cowansville	29 925	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	8 550	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	4 275	_____ \$/m

6. Poutre en aluminium

MD-18261

a) FAB établissement de Cowansville	65 625	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	18 750	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	9 375	_____ \$/m

7. Cornière d'aluminium à 90 degrés

MD-18262

a) FAB établissement de Cowansville	5 250	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	1 500	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	750	_____ \$/m

8. Connecteur en aluminium à rayon vertical

MD-18258

a) FAB établissement de Cowansville	2 625	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	750	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	375	_____ \$/m

9. Connecteur plat à 3 voies en aluminium

MD-18260

a) FAB établissement de Cowansville	2 625	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	750	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	375	_____ \$/m

N° de l'invitation - Sollicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
ca1125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

10. Moulures en aluminium

MD-18266

a) FAB établissement de Cowansville	13 125	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	3 750	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	1 875	_____ \$/m

11. Colonnnette de branchement en aluminium

MD-18265

a) FAB établissement de Cowansville	5 250	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	1 500	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	750	_____ \$/m

12. Cornière en aluminium à 135 degrés

MD-18264

a) FAB établissement de Cowansville	1 838	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	525	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	262	_____ \$/m

13. Cornière en aluminium à 45 degrés

MD-18263

a) FAB établissement de Cowansville	1 838	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	525	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	262	_____ \$/m

14. Connecteur vertical en aluminium en « L »
à 90 degrés

MD-18259

a) FAB établissement de Cowansville	3 413	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	975	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	487	_____ \$/m

15. Tous les autres produits (veuillez fournir un prix /kg et le nombre de barres/lingot)

a) FAB établissement de Cowansville	_____ \$/kg
b) FAB pénitencier de Dorchester	_____ \$/kg
c) tous les autres établissements, installation FAB	_____ \$/kg

N° de l'invitation - Sollicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal125
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

Nota :

1) La quantité minimale commandée est de 500 kg.

2) ***Le prix d'un lingot d'aluminium doit être révisé chaque mois lorsque l'indice de prix moyen pour le mois civil précédent la date de la commande subséquente est supérieur à 3% du dernier prix de référence pour le lingot.

La révision de prix doit être calculée conformément à l'exemple de calcul ci-dessous.

L'indice de prix doit concorder avec le prix d'achat en espèces des prix officiels de la London Metal Exchange (LME) (\$US/t), publié chaque jour sur le site Internet de LME :
<http://www.lme.com/aluminium.asp>

L'indice de prix moyen est obtenu par l'addition des prix d'achat en espèces et par la division de cette somme par le nombre de prix quotidien par mois civil.

Il incombe à l'Entrepreneur d'établir et de fournir la révision de prix pour chaque mois et de la soumettre, avec ses calculs à titre de justification, à TPSGC.

Exemple de calcul :

Fixation du prix d'un lingot d'aluminium pour l'offre à commandes individuelle et nationale : Avril: 2345\$ (prix de référence)

Avril : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2345\$.

Mai : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2390\$: $(2390-2345)/2345$ - différence + 1,9% - aucun changement au prix de référence pour le mois de Juin.

Juin : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2425\$: $(2425-2345)/2345$ - différence + 3,4% - nouveau prix de référence pour un lingot : 2425\$.

Le prix de chaque élément en aluminium extrudé augmentera de 3,4% en Juillet.

Juillet : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2420\$: $(2420-2425)/2425$ - différence -0,2% - aucun changement; le prix des éléments en aluminium extrudé est le même que le mois précédent (prix de Juillet).

Août : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2385\$: $(2385-2425)/2425$ - différence -1,44% - aucun changement; le prix des éléments en aluminium extrudé reste le même (prix de Juillet).

Septembre : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2350\$: $(2350-2425)/2425$ - différence -3,1% - nouveau prix de référence pour un lingot : 2350\$.

Le prix de chaque élément en aluminium extrudé diminuera de 3,1% en Octobre.

Et ainsi de suite.

Les prix d'achat en espèces de LME sont en dollars américains. L'Entrepreneur peut convertir ces prix en dollars canadiens en se référant au taux de change de clôture moyen pour le mois, qui est publié chaque jour sur le site Internet de la Banque du Canada :
<http://www.banqueducanada.ca/fr/taux/exchange-look-f.html>.

N° de l'invitation - Solicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Année d'option 1: Pour la période du 1^{er} avril 2017 au 31 mars 2018:

Description	N° de matrices	Quantité estimative en mètres	Prix **** par mètre
1. Poignée en aluminium	MD-18269		
a) FAB établissement de Cowansville		5 250	_____\$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester		1 500	_____\$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB		750	_____\$/m
2. Support en aluminium	MD-18268		
a) FAB établissement de Cowansville		5 250	_____\$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester		1 500	_____\$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB		750	_____\$/m
3. Support en grillage d'aluminium extrudé	MD-18267		
a) FAB établissement de Cowansville		2 625	_____\$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester		750	_____\$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB		375	_____\$/m
4. Bâti en feuille d'aluminium	MD-21497		
a) FAB établissement de Cowansville		34 650	_____\$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester		9 900	_____\$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB		4 950	_____\$/m
5. Connecteur en aluminium	MD-18257		
a) FAB établissement de Cowansville		29 925	_____\$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester		8 550	_____\$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB		4 275	_____\$/m

N° de l'invitation - Solicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

6. Poutre en aluminium

MD-18261

a) FAB établissement de Cowansville	65 625	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	18 750	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	9 375	_____ \$/m

7. Cornière d'aluminium à 90 degrés

MD-18262

a) FAB établissement de Cowansville	5 250	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	1 500	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	750	_____ \$/m

8. Connecteur en aluminium à rayon vertical

MD-18258

a) FAB établissement de Cowansville	2 625	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	750	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	375	_____ \$/m

9. Connecteur plat à 3 voies en aluminium

MD-18260

a) FAB établissement de Cowansville	2 625	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	750	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	375	_____ \$/m

10. Moulures en aluminium

MD-18266

a) FAB établissement de Cowansville	13 125	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	3 750	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	1 875	_____ \$/m

11. Colonnnette de branchement en aluminium

MD-18265

a) FAB établissement de Cowansville	5 250	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	1 500	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	750	_____ \$/m

N° de l'invitation - Solicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
ca1125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

12. Cornière en aluminium à 135 degrés **MD-18264**

a) FAB établissement de Cowansville	1 838	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	525	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	262	_____ \$/m

13. Cornière en aluminium à 45 degrés **MD-18263**

a) FAB établissement de Cowansville	1 838	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	525	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	262	_____ \$/m

14. Connecteur vertical en aluminium en « L » **MD-18259**
à 90 degrés

a) FAB établissement de Cowansville	3 413	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	975	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	487	_____ \$/m

15. Tous les autres produits (veuillez fournir un prix /kg et le nombre de barres/lingot)

a) FAB établissement de Cowansville	_____ \$/kg
b) FAB pénitencier de Dorchester	_____ \$/kg
c) tous les autres établissements, installation FAB	_____ \$/kg

Nota :

1) La quantité minimale commandée est de 500 kg.

2) ***Le prix d'un lingot d'aluminium doit être révisé chaque mois lorsque l'indice de prix moyen pour le mois civil précédent la date de la commande subséquente est supérieur à 3% du dernier prix de référence pour le lingot.

La révision de prix doit être calculée conformément à l'exemple de calcul ci-dessous.

L'indice de prix doit concorder avec le prix d'achat en espèces des prix officiels de la London Metal Exchange (LME) (\$US/t), publié chaque jour sur le site Internet de LME :
<http://www.lme.com/aluminium.asp>

L'indice de prix moyen est obtenu par l'addition des prix d'achat en espèces et par la division de cette somme par le nombre de prix quotidien par mois civil.

Il incombe à l'Entrepreneur d'établir et de fournir la révision de prix pour chaque mois et de la soumettre, avec ses calculs à titre de justification, à TPSGC.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
ca1125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Exemple de calcul :

Fixation du prix d'un lingot d'aluminium pour l'offre à commandes individuelle et nationale : Avril: 2345\$ (prix de référence)

Avril : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2345\$.

Mai : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2390\$: $(2390-2345)/2345$ - différence + 1,9% - aucun changement au prix de référence pour le mois de Juin.

Juin : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2425\$: $(2425-2345)/2345$ - différence + 3,4% - nouveau prix de référence pour un lingot : 2425\$.

Le prix de chaque élément en aluminium extrudé augmentera de 3,4% en Juillet.

Juillet : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2420\$: $(2420-2425)/2425$ - différence -0,2% - aucun changement; le prix des éléments en aluminium extrudé est le même que le mois précédent (prix de Juillet).

Août : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2385\$: $(2385-2425)/2425$ - différence -1,44% - aucun changement; le prix des éléments en aluminium extrudé reste le même (prix de Juillet).

Septembre : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2350\$: $(2350-2425)/2425$ - différence - 3,1% - nouveau prix de référence pour un lingot : 2350\$.

Le prix de chaque élément en aluminium extrudé diminuera de 3,1% en Octobre.

Et ainsi de suite.

Les prix d'achat en espèces de LME sont en dollars américains. L'Entrepreneur peut convertir ces prix en dollars canadiens en se référant au taux de change de clôture moyen pour le mois, qui est publié chaque jour sur le site Internet de la Banque du Canada :

<http://www.banqueducanada.ca/fr/taux/exchange-look-f.html>.

N° de l'invitation - Solicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Année d'option 2: Pour la période du 1^{er} avril 2018 au 31 mars 2019:

Description	N° de matrices	Quantité estimative en mètres	Prix **** par mètre
1. Poignée en aluminium	MD-18269		
a) FAB établissement de Cowansville		5 250	_____\$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester		1 500	_____\$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB		750	_____\$/m
2. Support en aluminium	MD-18268		
a) FAB établissement de Cowansville		5 250	_____\$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester		1 500	_____\$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB		750	_____\$/m
3. Support en grillage d'aluminium extrudé	MD-18267		
a) FAB établissement de Cowansville		2 625	_____\$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester		750	_____\$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB		375	_____\$/m
4. Bâti en feuille d'aluminium	MD-21497		
a) FAB établissement de Cowansville		34 650	_____\$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester		9 900	_____\$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB		4 950	_____\$/m
5. Connecteur en aluminium	MD-18257		
a) FAB établissement de Cowansville		29 925	_____\$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester		8 550	_____\$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB		4 275	_____\$/m
6. Poutre en aluminium	MD-18261		

N° de l'invitation - Solicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
ca1125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

a) FAB établissement de Cowansville	65 625	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	18 750	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	9 375	_____ \$/m

7. Cornière d'aluminium à 90 degrés **MD-18262**

a) FAB établissement de Cowansville	5 250	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	1 500	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	750	_____ \$/m

8. Connecteur en aluminium à rayon vertical **MD-18258**

a) FAB établissement de Cowansville	2 625	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	750	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	375	_____ \$/m

9. Connecteur plat à 3 voies en aluminium **MD-18260**

a) FAB établissement de Cowansville	2 625	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	750	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	375	_____ \$/m

10. Moulures en aluminium **MD-18266**

a) FAB établissement de Cowansville	13 125	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	3 750	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	1 875	_____ \$/m

11. Colonnnette de branchement en aluminium **MD-18265**

a) FAB établissement de Cowansville	5 250	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	1 500	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	750	_____ \$/m

12. Cornière en aluminium à 135 degrés **MD-18264**

N° de l'invitation - Solicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

a) FAB établissement de Cowansville	1 838	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	525	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	262	_____ \$/m

13. Cornière en aluminium à 45 degrés **MD-18263**

a) FAB établissement de Cowansville	1 838	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	525	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	262	_____ \$/m

14. Connecteur vertical en aluminium en « L » **MD-18259**
à 90 degrés

a) FAB établissement de Cowansville	3 413	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	975	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	487	_____ \$/m

15. Tous les autres produits (veuillez fournir un prix /kg et le nombre de barres/lingot)

a) FAB établissement de Cowansville	_____ \$/kg
b) FAB pénitencier de Dorchester	_____ \$/kg
c) tous les autres établissements, installation FAB	_____ \$/kg

Nota :

1) La quantité minimale commandée est de 500 kg.

2) ***Le prix d'un lingot d'aluminium doit être révisé chaque mois lorsque l'indice de prix moyen pour le mois civil précédent la date de la commande subséquente est supérieur à 3 % du dernier prix de référence pour le lingot.

La révision de prix doit être calculée conformément à l'exemple de calcul ci-dessous.

L'indice de prix doit concorder avec le prix d'achat en espèces des prix officiels de la London Metal Exchange (LME) (\$US/t), publié chaque jour sur le site Internet de LME :
<http://www.lme.com/aluminium.asp>

L'indice de prix moyen est obtenu par l'addition des prix d'achat en espèces et par la division de cette somme par le nombre de prix quotidien par mois civil.

Il incombe à l'Entrepreneur d'établir et de fournir la révision de prix pour chaque mois et de la soumettre, avec ses calculs à titre de justification, à TPSGC.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Exemple de calcul :

Fixation du prix d'un lingot d'aluminium pour l'offre à commandes individuelle et nationale : Avril: 2345\$ (prix de référence)

Avril : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2345\$.

Mai : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2390\$: $(2390-2345)/2345$ - différence + 1,9% - aucun changement au prix de référence pour le mois de Juin.

Juin : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2425\$: $(2425-2345)/2345$ - différence + 3,4% - nouveau prix de référence pour un lingot : 2425\$.

Le prix de chaque élément en aluminium extrudé augmentera de 3,4% en Juillet.

Juillet : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2420\$: $(2420-2425)/2425$ - différence -0,2% - aucun changement; le prix des éléments en aluminium extrudé est le même que le mois précédent (prix de Juillet).

Août : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2385\$: $(2385-2425)/2425$ - différence -1,44% - aucun changement; le prix des éléments en aluminium extrudé reste le même (prix de Juillet).

Septembre : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2350\$: $(2350-2425)/2425$ - différence - 3,1% - nouveau prix de référence pour un lingot : 2350\$.

Le prix de chaque élément en aluminium extrudé diminuera de 3,1% en Octobre.

Et ainsi de suite.

Les prix d'achat en espèces de LME sont en dollars américains. L'Entrepreneur peut convertir ces prix en dollars canadiens en se référant au taux de change de clôture moyen pour le mois, qui est publié chaque jour sur le site Internet de la Banque du Canada :

#<http://www.banqueducanada.ca/fr/taux/exchange-look-f.html>.

N° de l'invitation - Solicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Année d'option 3: Pour la période du 1^{er} avril 2019 au 31 mars 2020:

Description	N° de matrices	Quantité estimative en mètres	Prix **** par mètre
1. Poignée en aluminium	MD-18269		
a) FAB établissement de Cowansville		5 250	_____\$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester		1 500	_____\$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB		750	_____\$/m
2. Support en aluminium	MD-18268		
a) FAB établissement de Cowansville		5 250	_____\$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester		1 500	_____\$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB		750	_____\$/m
3. Support en grillage d'aluminium extrudé	MD-18267		
a) FAB établissement de Cowansville		2 625	_____\$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester		750	_____\$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB		375	_____\$/m
4. Bâti en feuille d'aluminium	MD-21497		
a) FAB établissement de Cowansville		34 650	_____\$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester		9 900	_____\$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB		4 950	_____\$/m
5. Connecteur en aluminium	MD-18257		
a) FAB établissement de Cowansville		29 925	_____\$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester		8 550	_____\$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB		4 275	_____\$/m
6. Poutre en aluminium	MD-18261		

N° de l'invitation - Solicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
ca1125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

a) FAB établissement de Cowansville	65 625	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	18 750	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	9 375	_____ \$/m

7. Cornière d'aluminium à 90 degrés **MD-18262**

a) FAB établissement de Cowansville	5 250	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	1 500	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	750	_____ \$/m

8. Connecteur en aluminium à rayon vertical **MD-18258**

a) FAB établissement de Cowansville	2 625	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	750	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	375	_____ \$/m

9. Connecteur plat à 3 voies en aluminium **MD-18260**

a) FAB établissement de Cowansville	2 625	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	750	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	375	_____ \$/m

10. Moulures en aluminium **MD-18266**

a) FAB établissement de Cowansville	13 125	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	3 750	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	1 875	_____ \$/m

11. Colonnnette de branchement en aluminium **MD-18265**

a) FAB établissement de Cowansville	5 250	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	1 500	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	750	_____ \$/m

12. Cornière en aluminium à 135 degrés **MD-18264**

N° de l'invitation - Solicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

a) FAB établissement de Cowansville	1 838	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	525	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	262	_____ \$/m

13. Cornière en aluminium à 45 degrés **MD-18263**

a) FAB établissement de Cowansville	1 838	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	525	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	262	_____ \$/m

14. Connecteur vertical en aluminium en « L » **MD-18259**
à 90 degrés

a) FAB établissement de Cowansville	3 413	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	975	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	487	_____ \$/m

15. Tous les autres produits (veuillez fournir un prix /kg et le nombre de barres/lingot)

a) FAB établissement de Cowansville	_____ \$/kg
b) FAB pénitencier de Dorchester	_____ \$/kg
c) tous les autres établissements, installation FAB	_____ \$/kg

Nota :

1) La quantité minimale commandée est de 500 kg.

2) ***Le prix d'un lingot d'aluminium doit être révisé chaque mois lorsque l'indice de prix moyen pour le mois civil précédent la date de la commande subséquente est supérieur à 3% du dernier prix de référence pour le lingot.

La révision de prix doit être calculée conformément à l'exemple de calcul ci-dessous.

L'indice de prix doit concorder avec le prix d'achat en espèces des prix officiels de la London Metal Exchange (LME) (\$US/t), publié chaque jour sur le site Internet de LME :
<http://www.lme.com/aluminium.asp>

L'indice de prix moyen est obtenu par l'addition des prix d'achat en espèces et par la division de cette somme par le nombre de prix quotidien par mois civil.

Il incombe à l'Entrepreneur d'établir et de fournir la révision de prix pour chaque mois et de la soumettre, avec ses calculs à titre de justification, à TPSGC.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
ca1125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Exemple de calcul :

Fixation du prix d'un lingot d'aluminium pour l'offre à commandes individuelle et nationale : Avril: 2345\$ (prix de référence)

Avril : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2345\$.

Mai : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2390\$: $(2390-2345)/2345$ - différence + 1,9% - aucun changement au prix de référence pour le mois de Juin.

Juin : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2425\$: $(2425-2345)/2345$ - différence + 3,4% - nouveau prix de référence pour un lingot : 2425\$.

Le prix de chaque élément en aluminium extrudé augmentera de 3,4% en Juillet.

Juillet : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2420\$: $(2420-2425)/2425$ - différence -0,2% - aucun changement; le prix des éléments en aluminium extrudé est le même que le mois précédent (prix de Juillet).

Août : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2385\$: $(2385-2425)/2425$ - différence -1,44% - aucun changement; le prix des éléments en aluminium extrudé reste le même (prix de Juillet).

Septembre : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2350\$: $(2350-2425)/2425$ - différence - 3,1% - nouveau prix de référence pour un lingot : 2350\$.

Le prix de chaque élément en aluminium extrudé diminuera de 3,1% en Octobre.

Et ainsi de suite.

Les prix d'achat en espèces de LME sont en dollars américains. L'Entrepreneur peut convertir ces prix en dollars canadiens en se référant au taux de change de clôture moyen pour le mois, qui est publié chaque jour sur le site Internet de la Banque du Canada :

<http://www.banqueducanada.ca/fr/taux/exchange-look-f.html>.

N° de l'invitation - Solicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Année d'option 4: Pour la période du 1^{er} avril 2020 au 31 mars 2021 :

Description	N° de matrices	Quantité estimative en mètres	Prix **** par mètre
1. Poignée en aluminium	MD-18269		
a) FAB établissement de Cowansville		5 250	_____\$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester		1 500	_____\$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB		750	_____\$/m
2. Support en aluminium	MD-18268		
a) FAB établissement de Cowansville		5 250	_____\$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester		1 500	_____\$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB		750	_____\$/m
3. Support en grillage d'aluminium extrudé	MD-18267		
a) FAB établissement de Cowansville		2 625	_____\$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester		750	_____\$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB		375	_____\$/m
4. Bâti en feuille d'aluminium	MD-21497		
a) FAB établissement de Cowansville		34 650	_____\$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester		9 900	_____\$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB		4 950	_____\$/m
5. Connecteur en aluminium	MD-18257		
a) FAB établissement de Cowansville		29 925	_____\$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester		8 550	_____\$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB		4 275	_____\$/m
6. Poutre en aluminium	MD-18261		

N° de l'invitation - Solicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
ca1125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

a) FAB établissement de Cowansville	65 625	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	18 750	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	9 375	_____ \$/m

7. Cornière d'aluminium à 90 degrés **MD-18262**

a) FAB établissement de Cowansville	5 250	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	1 500	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	750	_____ \$/m

8. Connecteur en aluminium à rayon vertical **MD-18258**

a) FAB établissement de Cowansville	2 625	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	750	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	375	_____ \$/m

9. Connecteur plat à 3 voies en aluminium **MD-18260**

a) FAB établissement de Cowansville	2 625	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	750	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	375	_____ \$/m

10. Moulures en aluminium **MD-18266**

a) FAB établissement de Cowansville	13 125	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	3 750	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	1 875	_____ \$/m

11. Colonnnette de branchement en aluminium **MD-18265**

a) FAB établissement de Cowansville	5 250	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	1 500	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	750	_____ \$/m

12. Cornière en aluminium à 135 degrés **MD-18264**

N° de l'invitation - Solicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

a) FAB établissement de Cowansville	1 838	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	525	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	262	_____ \$/m

13. Cornière en aluminium à 45 degrés **MD-18263**

a) FAB établissement de Cowansville	1 838	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	525	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	262	_____ \$/m

14. Connecteur vertical en aluminium en « L » **MD-18259**
à 90 degrés

a) FAB établissement de Cowansville	3 413	_____ \$/m
b) FAB pénitencier de Dorchester	975	_____ \$/m
c) tous les autres établissements, installation FAB	487	_____ \$/m

15. Tous les autres produits (veuillez fournir un prix /kg et le nombre de barres/lingot)

a) FAB établissement de Cowansville	_____ \$/kg
b) FAB pénitencier de Dorchester	_____ \$/kg
c) tous les autres établissements, installation FAB	_____ \$/kg

Nota :

1) La quantité minimale commandée est de 500 kg.

2) ***Le prix d'un lingot d'aluminium doit être révisé chaque mois lorsque l'indice de prix moyen pour le mois civil précédent la date de la commande subséquente est supérieur à 3 % du dernier prix de référence pour le lingot.

La révision de prix doit être calculée conformément à l'exemple de calcul ci-dessous.

L'indice de prix doit concorder avec le prix d'achat en espèces des prix officiels de la London Metal Exchange (LME) (\$US/t), publié chaque jour sur le site Internet de LME :
<http://www.lme.com/aluminium.asp>

L'indice de prix moyen est obtenu par l'addition des prix d'achat en espèces et par la division de cette somme par le nombre de prix quotidien par mois civil.

Il incombe à l'Entrepreneur d'établir et de fournir la révision de prix pour chaque mois et de la soumettre, avec ses calculs à titre de justification, à TPSGC.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Exemple de calcul :

Fixation du prix d'un lingot d'aluminium pour l'offre à commandes individuelle et nationale : Avril: 2345\$ (prix de référence)

Avril : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2345\$.

Mai : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2390\$: $(2390-2345)/2345$ - différence + 1,9% - aucun changement au prix de référence pour le mois de Juin.

Juin : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2425\$: $(2425-2345)/2345$ - différence + 3,4% - nouveau prix de référence pour un lingot : 2425\$.

Le prix de chaque élément en aluminium extrudé augmentera de 3,4% en Juillet.

Juillet : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2420\$: $(2420-2425)/2425$ - différence -0,2% - aucun changement; le prix des éléments en aluminium extrudé est le même que le mois précédent (prix de Juillet).

Août : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2385\$: $(2385-2425)/2425$ - différence -1,44% - aucun changement; le prix des éléments en aluminium extrudé reste le même (prix de Juillet).

Septembre : Prix moyen d'un lingot d'aluminium selon LME : 2350\$: $(2350-2425)/2425$ - différence - 3,1% - nouveau prix de référence pour un lingot : 2350\$.

Le prix de chaque élément en aluminium extrudé diminuera de 3,1% en Octobre.

Et ainsi de suite.

Les prix d'achat en espèces de LME sont en dollars américains. L'Entrepreneur peut convertir ces prix en dollars canadiens en se référant au taux de change de clôture moyen pour le mois, qui est publié chaque jour sur le site Internet de la Banque du Canada :

<http://www.banqueducanada.ca/fr/taux/exchange-look-f.html>.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « C »

Établissements de livraison et responsables du site

Le responsable du site est le directeur des opérations ou le directeur commercial des usines de fabrication CORCAN (également des établissements de livraison) situés dans les établissements du Service correctionnel du Canada listés ci-dessous. Il est compris par toutes les parties que le nombre de commandes (c.-à-d. de commandes subséquentes) et leur taille varieront par usine de production et que l'ensemble des usines ne placent pas nécessairement leurs commandes pendant la présente invitation à soumissionner/offre à commandes qui en résulte.

1) Pénitencier de Dorchester*****
4902, rue Main
Dorchester (Nouveau-Brunswick)
E4K 2Y9

2) Établissement de Cowansville *****
Case postale 5000
400, rue Fordyce
Cowansville (Québec)
J2K 3N7

3) Tous les autres sites du SCC CORCAN a travers le Canada

***** Les usines de CORCAN les plus utilisées

N° de l'invitation - Solicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
ca1125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « D »

DESSINS

(voir ci-joint)

N° de l'invitation - Sollicitation No.
21C11-151004/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
21C11-151004

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38010

Id de l'acheteur - Buyer ID
cal125
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « E »

RAPPORT D'UTILISATION DE L'OFFRE À COMMANDES

Faire parvenir à:

Courriel : WST.PA-CAL@pwgsc-tpsgc.gc.ca

Télécopieur: (403) 292-5786

Les rapports d'utilisation doivent être présentés dans les quinze (15) jours civils suivant la fin de la période de mise à jour.

FOURNISSEUR :

No DE L'OFFRE À COMMANDES :

MINISTÈRE OU ORGANISME :

PÉRIODE: ☐ 1^{er} Juillet au 30 Septembre ☐ 1^{er} Octobre au 30 Décembre

☐ 1^{er} Janvier au 31 mars ☐ 1^{er} Avril au 30 Juin

N° de commande	Description	Valeur totale de chaque commande (TPS non inclus)
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
Valeur totale des commandes pour la période de référence:		

AUCUN RAPPORT: Nous n'avons pas conclu d'affaires avec le gouvernement du Canada pour cette période ☐

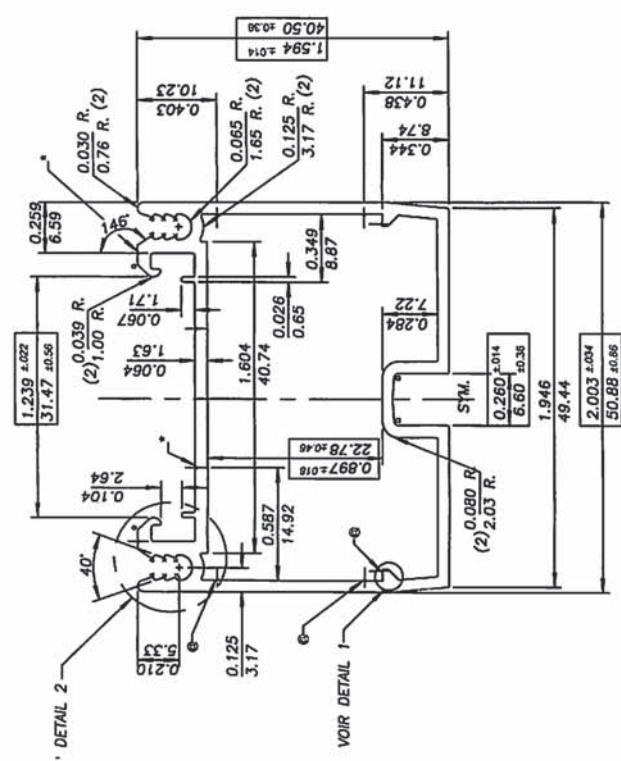
PRÉSENTÉ PAR:

Nom: _____

Numéro de téléphone: _____

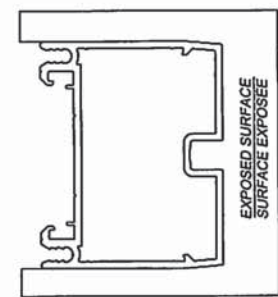
SIGNATURE: _____ **DATE:** _____

REVISIONS				
REV	ZONE	ENGINEERING CHANGE ORDER DIRECTOR OF CHARGEMENT	CHECKED VERIFIE	DATE
E		ECO # 06-589	R. LEVESQUE	27/11/06

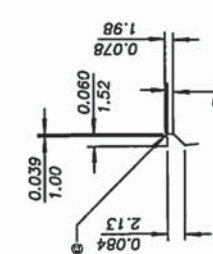


NOTES:
 @ = 0.25 x 90° (V BUMP)
 * = 0.25 x 90° (V GROOVE)

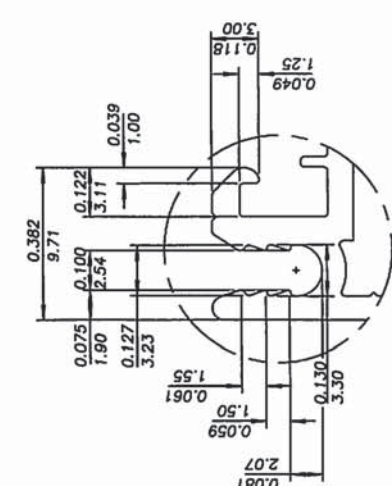
(*) = 0.005(0.13) R. (8)
 (*) = 0.015(0.38) R. (4)
 (*) = 0.020(0.50) R. (2)
 (*) = 0.020(0.51) R. (2)
 UNMARKED RADII = RADIUS TO SUIT
 BREAK CORNERS = 0.010(0.25) R.



ACTUAL SIZE
 GRANDEUR ACTUEL



DETAIL 1 (2:1)



DETAIL 2 (2:1)

ALUMINUM EXTRUSION ALLOY-6063-T5 EXTRUSION ALUMINIUM ALLIAGE-6063-T5		ITEM	R.A.M.C./D.M.G.	MATERIAL	UNIT STANDARD UNITES
PART LIST/NOMENCLATURE DES PIECES					
TITLE/TITRE					
PANEL ALUMINUM FRAME CADRE DE PANNEAU EN ALUMINIUM					
QUANTITY QNT./QTE.	DRAWING NO. DRES./DSE.	DATE			
1	1	27/11/06			
UNLESS OTHERWISE SPECIFIED DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS A MOINS D'INDICATION DIMENSIONS SONT EN MILLIMETRES		DATE			
DECIMAL .XX ± 0.250 DECIMALE .X ± 1.250		DATE			
ANGLE ± 1/2°		DATE			
FIRST SCALE (DO NOT SCALE)		DATE			
DRAWING NO. DRES./DSE.		DATE		DATE	
1		27/11/06		27/11/06	
FOR PRODUCT RELEASE		STATUS		PRODUCTION	
MD-21497		DUREE MAX./MAX. DUREE		REPRODUCTION	

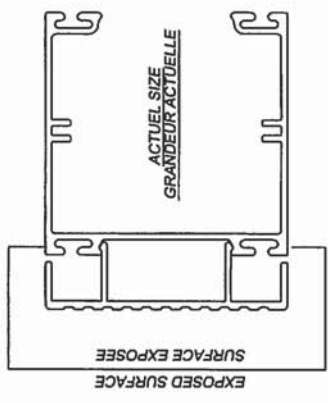
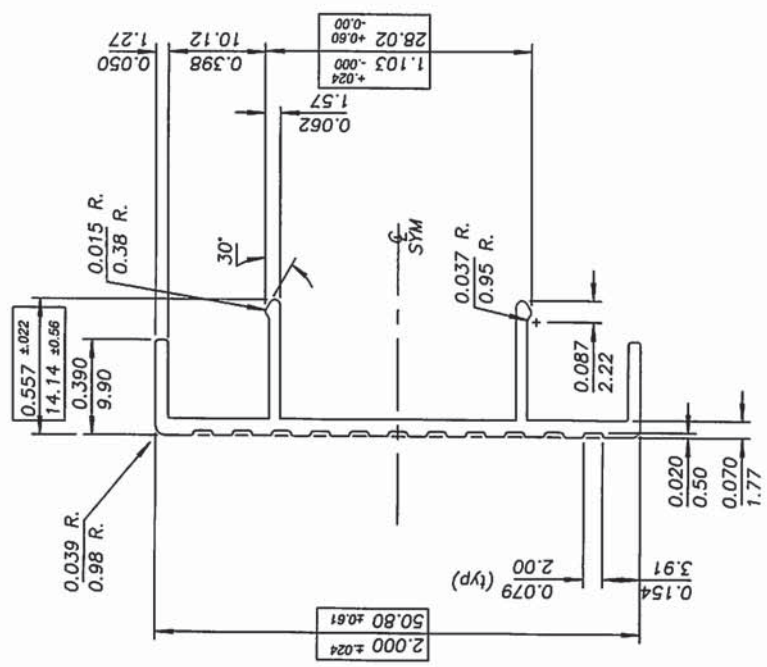
CORCAN
 THESE DIMENSIONS AND SPECIFICATIONS ARE
 THE PROPERTY OF CORCAN AND SHALL NOT BE
 REPRODUCED OR TRANSMITTED IN ANY FORM
 OR BY ANY MEANS, ELECTRONIC OR MECHANICAL,
 INCLUDING PHOTOCOPYING, RECORDING, OR BY
 ANY INFORMATION STORAGE AND RETRIEVAL
 SYSTEM, WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION
 OF CORCAN.

NOTES: REF. 01002
 DIMENSION OF REF.

0 100

REVISIONS

REV	ZONE	DESCRIPTION CHANGÉ / CHANGÉ	APPROVED	DATE
E		ECO # 06-589	R. LEVESQUE	27/11/06



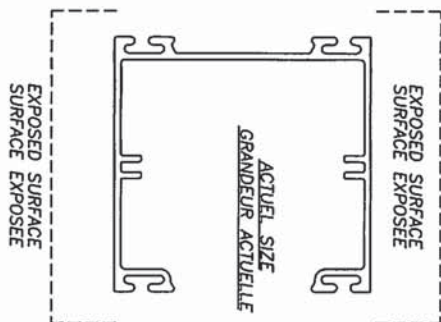
(R) = 0.031(0.80) R.
UNMARKED RADIUS TO SUIT
BREAK CORNERS = 0.010(0.25) R.
(R) = 0.031(0.80) R.
LE RAYON NON SPÉC. = RAYON SELON LE BESOIN
ARRONDIR LES COINS = 0.010(0.25) R.

CORCAN
THESE DIMENSIONS SONT CONSIDEREES COMME DES DIMENSIONS NOMINALES. LE PROPRIETAIRE DE LA CORRECTION N'EST PAS RESPONSABLE DES DIMENSIONS REELLES. LE PROPRIETAIRE DE LA CORRECTION N'EST PAS RESPONSABLE DES DIMENSIONS REELLES. LE PROPRIETAIRE DE LA CORRECTION N'EST PAS RESPONSABLE DES DIMENSIONS REELLES.

DESSIN DE REFERENCE
REFERENCE DRAWING
DRAWING LIST NO. 54334
P.C. NO. 54334
NO. 54334
USED ON ASS'Y/UTILISE SUR ASS'GE

QTY./PCE	ITEM	P.A.C./PCE	MATERIAL	UNIT	REVISION
1	1		ALUMINUM EXTRUSION. ALLOY-6063-T5 EXTRUSION ALUMINUM ALLIAGE-6063-T5		
PART LIST/NOMENCLATURE DES PIECES					
TITLE/TITRE					
MOULDING ALUMINUM					
MOULURE ALUMINUM					
A MONS D'INDICATION DIMENSIONS AGE IN MILLIMETRES A MONS D'INDICATION DIMENSIONS AGE IN MILLIMETRES					
DECIMAL .XX ± 0.250 ANGLES 1/2°					
PLOT SCALE (100 HOT SCALE)					
DATE 27/11/06					
STATUS					
FOR INFORMATION ONLY					
MD-18266					

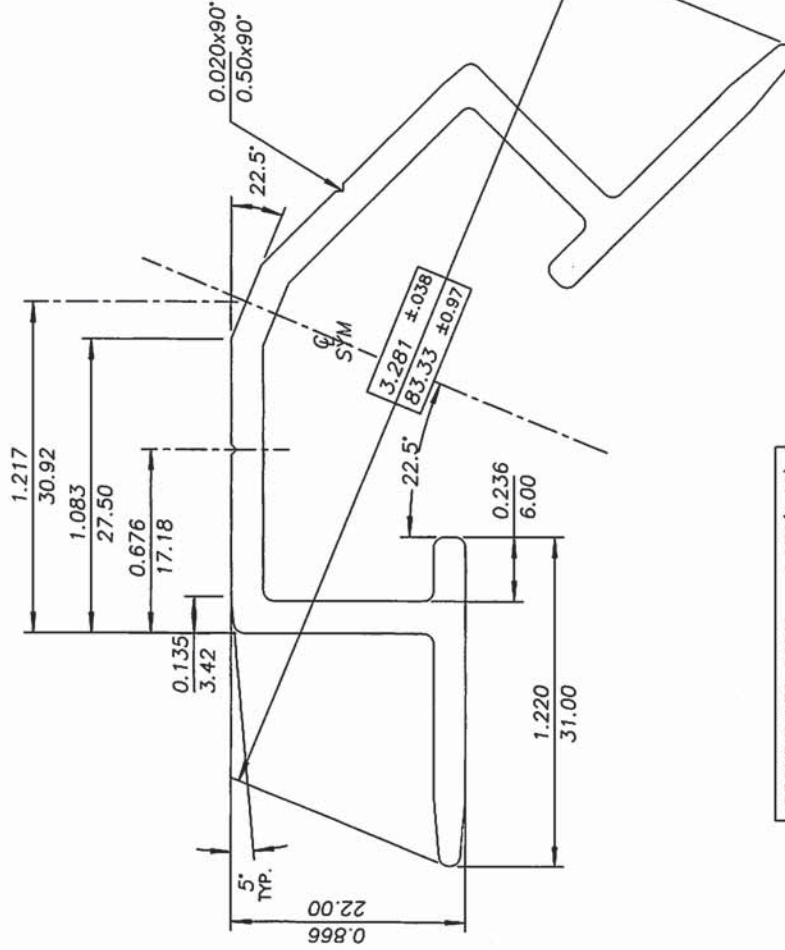
REVISIONS

[illegible][illegible]

0 100

REVISIONS

REV	ZONE	DESCRIPTION CHANGES CHANGEMENTS	APPROVED APPROUVÉ	DATE
E		ECO # 06-589	R. LEVESQUE S. Coultu	27/11/06



PAS EXPOSEE
NO EXPOSED

ACTUELLE SIZE
GRANDEUR ACTUELLE

ARRONDIR LES COINS = 0.039(1.00) R.
BREAK CORNERS = 0.039(1.00) R.

ALUMINIUM EXTRUSION.
ALLOY 6063-T5
EXTRUSION ALUMINIUM
ALLIAGE 6063-T5

QTY./QTE.	ITEM	R.M.E./RMS	MATERIAL	DATE DATE	STANDARD NORME
1					
PART LIST/NOMENCLATURE DES PIECES					
TITLE/TITRE					
PANEL ASS'Y CORNER 135°					
ALUMINIUM					
COIN D'ASSEMBLAGE 135°					
ALUMINIUM					
UNLESS OTHERWISE SPECIFIED UNLESS OTHERWISE SPECIFIED					
DIMENSIONS ARE IN MILLIMETRES DIMENSIONS ARE EN MILLIMETRES					
A. MARKS OF INDICATION A. MARQUES D'INDICATION					
OF DIMENSIONS DE DIMENSIONS					
DECIMAL: .XX ± 0.250 DECIMAL: .XX ± 1.00					
ANGLE: 1/2°					
NOT SCALE (DO NOT SCALE)					

CORCAN		DESSIN DE RÉFÉRENCE REFERENCE DAWNING	
NO. LITTS 54325	P.C. NO.	NO. LITTS 54325	P.C. NO.
NO. LITTS 54325	NO. LITTS 54325	NO. LITTS 54325	NO. LITTS 54325
USED ON ASS'Y/UTILISE SUR ASS'GE			

NOTES: REF. 21400, 21401, 21402

FOR PRODUCT RELEASE
MD-18264



ACTUAL SIZE
GRANDEUR ACTUELLE

REV	ZONE	EXISTING CHANCE GEORGES CONCRETE OF CONCRETE	APPROVED APPROVAL	CREATED DATE	REVIEW DATE
E		ECO# 06-589		R.LEVESQUE	27/11/08

[illegible]

DESSIN DE RÉFÉRENCE REFERENCE DRAWING	DEMANDE LIST NO. NO. LIST DEMAND	P.C. NO. NO. C.P.	DEMANDE NO. NO. DEMAND
--	-------------------------------------	----------------------	---------------------------

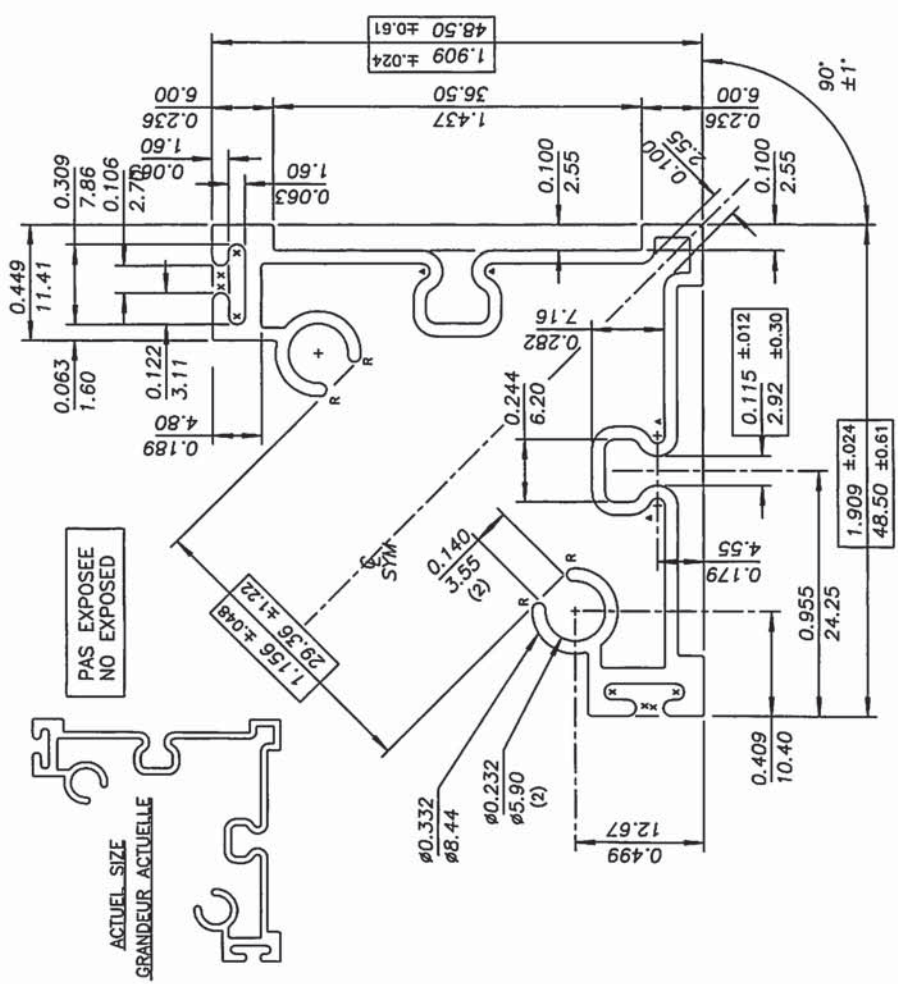
Q	R	*	x	p	T	S
=	0.020(0.51)	R.	2			
=	0.031(0.80)	R.	12			
=	0.039(1.00)	R.	4			
=	0.063(1.60)	R.	6			
=	0.079(2.00)	R.	2			
=	0.089(2.26)	R.	2			
=	0.095(2.42)	R.	2			
=	0.126(3.20)	R.	2			

CORCAN

THESE GARANTIES ET SPECIFICATIONS SONT LES PROPRIÉTÉS DU SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA ET NE DOIVENT ÊTRE REPRODUITES, EN COPIES, OU UTILISÉES POUR LA SAUS D'UN AUTRE PROJET, SANS LA PERMISSION DU SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA.

NOTES: REF. SYMBOL SYMBOL OF REF. 

REVISIONS				
REV	ZONE	DESCRIPTION CHANGÉ / CHANGÉ	APPROVED / APPROUVÉ	DATE
E		ECO# 06-589	R. LEVESQUE	27/11/06



PAS EXPOSEE
NO EXPOSED

ACTUEL SIZE
GRANDEUR ACTUELLE

(R) = 0.026(0.65) R. (2)
 (S) = 0.029(0.73) R. (4)
 (X) = 0.031(0.80) R. (8)
 UNMARKED RADII = 0.010(0.25) R.

QTY / QTE	UNIT	STANDARD	UNIT	STANDARD
PART LIST / NOMENCLATURE DES PIÈCES				
TITLE / TITRE				
90° "L" VERTICAL CONNECTOR ALUMINUM				
CONNECTEUR VERTICAL ALUMINIUM "L" 90°				
ALUMINUM EXTRUSION				
ALLOY 6063-T5				
EXTRUSION ALUMINIUM				
ALLIAGE 6063-T5				
DATE	APPROVED / APPROUVÉ	DATE	APPROVED / APPROUVÉ	DATE
27/11/06	R. LEVESQUE	27/11/06	R. LEVESQUE	27/11/06
FOR INFORMATION ONLY				
MD-18259				

DESIGN DE RÉFÉRENCE
REFERENCE DRAWING

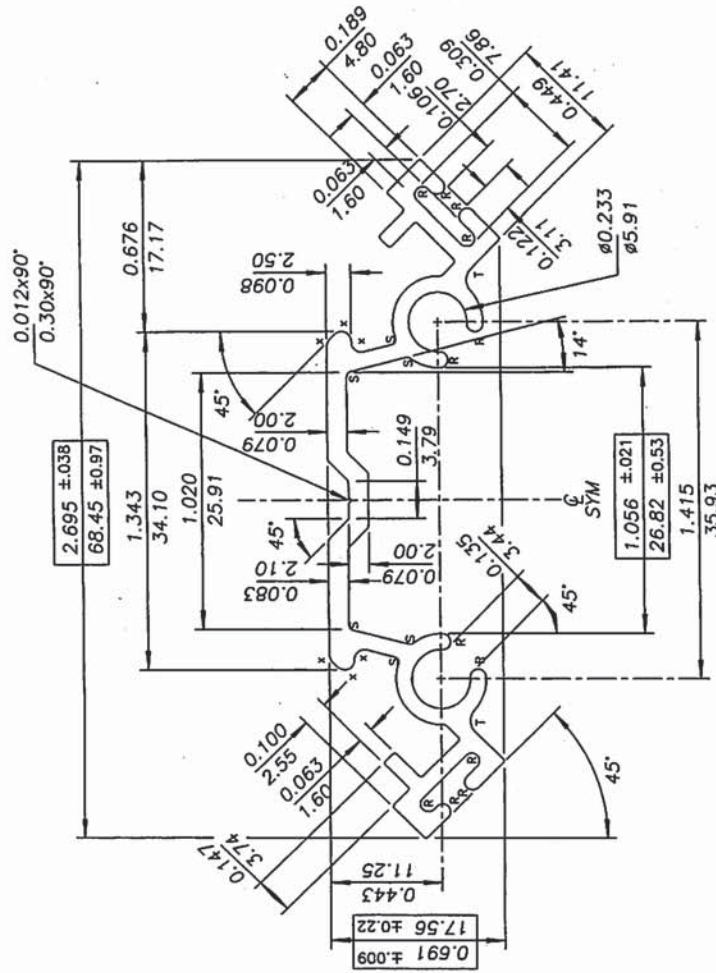
USED ON ASSY / UTILISÉ SUR ASS GE

NOTES: SEE INDEX
NOTES: INDEX DE REF.

0 100

REV	ZONE	CHANGEMENTS CHANGES	APPROVED APPROUVE	DATE
E		ECO # 06-589	P. LEVESQUE	27/11/06

REVISIONS



(S)	=	0.020(0.50)	R. (8)
(R)	=	0.031(0.80)	R. (12)
(X)	=	0.039(1.00)	R. (6)
(Y)	=	0.063(1.60)	R. (2)

EXPOSED SURFACE
ACTUELLE
SURFACE EXPOSEE

ALUMINIUM EXTRUSION
ALLOY-6063-T5
EXTRUSION ALUMINIUM
ALLIAGE-6063-T5

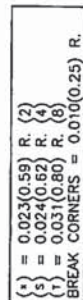
QTY / QTE	REF.	P.A.C. / P.W.	MATERIAL	UNIT	STANDARD
1				PIECES	USAG
PART LIST / NOMENCLATURE DES PIECES					
TITLE / TITRE					
VERTICAL RADIUS CONNECTOR ALUMINIUM					
CONNECTEUR VERTICAL RAYONNE ALUMINIUM					
DESIGNE / DESSINE					
DATE					
FOR INFORMATION ONLY					
MD-18258					
REVISION					
1					

DESIGN DE REFERENCE
REFERENCE DRAWING

USED ON ASSY/UTILISE SUR ASSGE

NOTES: SEE DRAWING FOR SPECIFICATIONS
NOTES: VOIR LE DESSIN POUR LES SPECIFICATIONS

NOTES: SEE DRAWING FOR SPECIFICATIONS
NOTES: VOIR LE DESSIN POUR LES SPECIFICATIONS



△

CORCAN

DESSIN DE RÉFÉRENCE
REFERENCE DRAWING

	DRAWING NO. NO. 005581
--	---------------------------


DECIMAL DECIMALE	.XX ± 0.250 .X ± 1.00 ± 4.0
ANGLE ± 1/2°	
PLOT SCALE (50 METER SCALE)	

DATE	SYN
APPROVED/APPROVAL	23/

John County	CHECKED
11/08	DATE

FOR INFORMATION

MD-19257

DATE	12/11/08	PROTECTION		REVISION	SHEET/PAGE
BY/CHKD	P. LEVESQUE	ONLY			

ALUMINUM EXTRUSION.
ALLOY-6063-T5
EXTRUSION ALUMINUM
ALLIAGE-6063-T5

[illegible]

REVISIONS

REV	ZONE	ENGINEERING CHANGE ORDERS DIRECTIVES DE CHANGEMENT	APPROVED APPROUVE	CHECKED VERIFIE	DRAWN DESSEINE	DATE
F				P. CARMONA	E. BILODEAU	12-05-10

A vertical scale with numerical labels 0, 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, and 100. The scale is represented by a vertical line with horizontal tick marks at each increment.